

電子報二：出生證明申請

身為法國的交換生，應該只有在申請房屋補助 CAF 時才會需要用到出生證明，偏偏房屋補助申請流程中最麻煩的部分就是準備出生證明的準備，一個符合規定的出生證明會需要先在台灣的申請，到了法國進行驗證。

在台灣的申請：

1. 戶政事務所：申請中文出生證明

準備：身分證正反面影本、身分證、印章

(如果像我是委託家人幫忙申請的話，還需要多準備一份委託書和家人的身分證)

費用：10 元/份

說明：參考網路上的分享有特別提到，出生證明要有父母雙方的名字，另外出生證明可以多申請幾份以備不時之需

2. 地方法院公證處：進行公證

準備：中文出生證明

費用：500 元(可以公證 5 張)

3. 外交部領事局：文件的驗證

準備：公證後的文件、身分證正反面影本

費用：400 元/1 份正本；200/1 份副本

基本上在台灣申請的三個步驟可以集中在一天之內完成，給外交部領事局驗證大概要等 3 個工作天，驗證完成後可以到現場取回，也可以請他們用掛號信的方式寄到住處。

在法國的申請：

1. 駐法台北辦事處：文件驗證

準備：申請表、護照影本、出生證明正本和影本(駐法辦事處附近有影印店可以印，但比台灣影印店貴很多)

費用：14 歐元(一般件)/21 歐元(急件)；自己支付郵寄的費用

(關於郵寄的部分，我在找好翻譯師後，寄了一封寫好翻譯師地址的信封和郵遞信件聲明書給辦事處，請辦事處直接將複驗好的文件寄給我的翻譯師)

*網路上的文章有提到現在可以省略駐法辦事處複驗的步驟

2. 請法國法院宣示翻譯師翻譯：翻譯成法文

首先要先找到法國上訴法院宣誓翻譯師，駐法台北辦事處的官網也有提供在法國各地的翻譯師名單和聯絡資訊。我一開始找到網路上舊版的名單，後來問了駐法辦事處的工作人員才知道，原本在舊名單上南特的翻譯師已經退休了，後來我找了在雷恩的翻譯師 李沛琪 女士。

收費方式：

38€（兩頁-正面以及背面的戶籍處和地方法院認證章）+8€（兩頁-外交部認證文件和駐法辦事處認證文件）=46€；需自己支付郵寄的費用

請翻譯師翻譯成法文的出生證明就算是取得具有效力的出生證明，從我到駐法辦事處送出申請到最終拿到翻譯師翻好的出生證明大概花費一個月的時間。



參考資料：

<https://ktvie.com/act-de-naissance/>

<https://yasminenose.pixnet.net/blog/post/99805010>

<https://www.roc-taiwan.org/fr/post/2066.html>